



ČESKÁ REPUBLIKA

ROZSUDEK

JMÉNEM REPUBLIKY

Okresní soud ve Frýdku-Místku rozhodl samosoudkyní JUDr. Zuzanou Benešovou ve věci

žalobkyně: **Dr. Anna Kocincová**, narozená 2. 1. 1981
bytem Kunčice pod Ondřejníkem 836, 739 12 Kunčice pod Ondřejníkem
zastoupená advokátem Mgr. Jiřím Hölblingem
sídlem Zámecké nám. 24, 738 01 Frýdek-Místek

proti
žalovaným: 1. **LEUVEN Invest s.r.o.**, IČO 24270555
sídlem Černá cesta 1871, 738 01 Frýdek-Místek
2. **MARVEL REAL ESTATE LTD.**
sídlem Acacia Road London NW8, 6AG to Office Q 35a, SE15 2 NL Astbury
Road London

o zaplacení 181 720 Kč s příslušenstvím

rozsudkem pro uznání

takto:

I. Žalované 1., 2. **jsou povinny** zaplatit žalobkyni společně a nerozdílně

a) částku **38 720 Kč** a

zákonný úrok z prodlení z částky 13 310 Kč od 11. 1. 2022 do zaplacení ve výši 11,75 %,

zákonný úrok z prodlení z částky 13 310 Kč od 11. 2. 2022 do zaplacení ve výši 11,75 %,

zákonný úrok z prodlení z částky 13 310 Kč od 11. 3. 2022 do zaplacení ve výši 11,75 %,

Shodu s prvopisem potvrzuje Lenka Chrápková.

b) částku **143 000 Kč** a

zákonný úrok z prodlení z částky 13 000 Kč od 11. 7. 2021 do zaplacení ve výši 8,5 %,
zákonný úrok z prodlení z částky 13 000 Kč od 11. 8. 2021 do zaplacení ve výši 8,5 %,
zákonný úrok z prodlení z částky 13 000 Kč od 11. 9. 2021 do zaplacení ve výši 8,5 %,
zákonný úrok z prodlení z částky 13 000 Kč od 11. 10. 2021 do zaplacení ve výši 8,5 %,
zákonný úrok z prodlení z částky 13 000 Kč od 11. 11. 2021 do zaplacení ve výši 8,5 %,
zákonný úrok z prodlení z částky 13 000 Kč od 11. 12. 2021 do zaplacení ve výši 8,5 %,
zákonný úrok z prodlení z částky 13 000 Kč od 11. 1. 2022 do zaplacení ve výši 11,75 %,
zákonný úrok z prodlení z částky 13 000 Kč od 11. 2. 2022 do zaplacení ve výši 11,75 %,
zákonný úrok z prodlení z částky 13 000 Kč od 11. 3. 2022 do zaplacení ve výši 11,75 %,
zákonný úrok z prodlení z částky 13 000 Kč od 11. 4. 2022 do zaplacení ve výši 11,75 %,
zákonný úrok z prodlení z částky 13 000 Kč od 11. 5. 2022 do zaplacení ve výši 11,75 %,

to vše do tří dnů od právní moci tohoto rozsudku.

- II. Žalované 1., 2. **jsou povinny** zaplatit žalobkyni společně a nerozdílně na náhradě nákladů řízení částku ve výši **37 799 Kč** do tří dnů od právní moci tohoto rozhodnutí k rukám právního zástupce žalobkyně Mgr. Jiřího Hölblinga.
- III. Česká republika **nemá** proti účastníkům právo na náhradu nákladů řízení.

Odůvodnění:

1. Předmětem řízení bylo projednání žaloby o zaplacení částky 181 720 Kč s příslušenstvím s odůvodněním, že žalobkyně uzavřela dne **6. 12. 2019** nájemní smlouvu s žalovanou 1. a dne 1. 6. 2021 uzavřela žalobkyně spolu s žalovanou 1. a žalovanou 2. dodatek k této smlouvě, na základě kterého žalovaná 2. k nájemní smlouvě přistoupila, přičemž přistoupila také k veškerým dluhům, které z této smlouvy žalované 1. vznikly. Dále právní předchůdce žalobkyně uzavřel dne **4. 5. 2021** nájemní smlouvu s žalovanou 1. a dne 1. 6. 2021 uzavřel právní předchůdce žalobkyně spolu s žalovanou 1. a žalovanou 2. dodatek k této smlouvě, na základě kterého žalovaná 2. k nájemní smlouvě přistoupila, přičemž přistoupila také k veškerým dluhům, které z této smlouvy žalované 1. vznikly. Žalovaná 2. je zahraniční právnickou osobou. V daném případě se smluvní strany výslovně dohodly na tom, že veškeré právní vztahy se řídí (českým) občanským zákoníkem, a že veškeré spory z této smlouvy budou řešeny u věcně a místně příslušného soudu České republiky, konkrétně u Okresního soudu ve Frýdku-Místku. Podle nájemních smluv ze dne 4. 5. 2021 a 6. 12. 2019 ve znění dodatků ze dne 1. 6. 2021 byly žalované povinny společně a nerozdílně vždy nejpozději do 10. dne měsíce zaplatit pronajímateli nájemné. Žalované tuto svoji povinnost řádně nesplnily, když nezaplatily právnímu předchůdci žalobkyně nájemné za měsíce leden 2022, únor 2022 a březen 2022, celkem ve výši 38 720 Kč, a dále nezaplatily žalobkyni nájemné od měsíce července 2021 do května 2022 ve výši 143 000 Kč. Žalobkyně uzavřela jakožto postupník dne **22. 4. 2022** smlouvu o postoupení pohledávky, na základě které nabyla pohledávky z označené nájemní smlouvy ze dne 4. 5. 2021 a jejího dodatku za žalovanými 1., 2. Podle nájemních smluv ze dne 4. 5. 2021 a 6. 12. 2019 ve znění dodatků (oba ze dne 1. 6. 2021)

Shodu s prvopisem potvrzuje Lenka Chrápková.

ve spojení se smlouvou o postoupení pohledávky ze dne 22. 4. 2022 jsou žalované povinny společně a nerozdílně zaplatit žalobkyni částku v součtu ve výši 181 720 Kč s příslušenstvím, kterou do dnešního dne nezaplatily.

2. Žalované 1., 2. v průběhu řízení, poté, co byly vyzvány k vyjádření v žalobě uplatněným nárokům, nároky vůči žalobkyni uznaly. Uznání žalovaných nároků pak znovu potvrdily u jednání, konaném dne 5. 5. 2023.
3. Podle § 153a občanského soudního řádu uzná-li žalovaný v průběhu soudního řízení nárok nebo základ nároku, který je proti němu žalobou uplatňován, rozhodne soud rozsudkem podle tohoto uznání. Rozsudek pro uznání nelze vydat ve věcech, v nichž nelze uzavřít a schválit smír.
4. Podle § 157 odst. 3 občanského soudního řádu v odůvodnění rozsudku pro uznání nebo rozsudku pro zmeškání uvede soud pouze předmět řízení a stručně vyloží důvody, pro které rozhodl rozsudkem pro uznání nebo rozsudkem pro zmeškání.
5. Po zhodnocení skutečností rozhodných pro postup podle § 153a o.s.ř. dospěl soud k závěru, že v daném případě byly splněny náležitosti dle shora citovaného zákonného ustanovení a je možno rozhodnout rozsudkem podle uznání. Žalované 1., 2., jak v písemných podáních, doručených soudu dne 31. 1. 2023, tak také u jednání soudu dne 5. 5. 2023 prostřednictvím svého zástupce Ladislava Tesaříka, uvedly, že nároky žalobkyně na zaplacení částky v součtu 181 720 Kč s příslušenstvím uznávají. Žalované 1., 2. uznaly žalobou uplatněné nároky, když výslovně vyjádřily svou vůli tyto nároky s příslušenstvím žalobkyni zaplatit. Soud tak zavázal žalované 1., 2., aby žalobkyni zaplatily žalovanou částku ve výši 181 720 Kč s příslušenstvím. Nároky žalobkyně mají oporu vedle již shora citované nájemní smlouvě ze dne 4. 5. 2021 ve znění dodatku z 1. 6. 2021, a dále v nájemní smlouvě ze dne 6. 12. 2019 ve znění dodatku ze dne 1. 6. 2021, rovněž též v ustanovení § 2201 a násl. občanského zákoníku. Aktivní věcná legitimace žalobkyně v tomto sporu pak byla prokázána také smlouvou o postoupení pohledávek ze dne 22. 4. 2022. Lhůta k plnění má oporu v ustanovení § 160 odst. 1 věta první před středníkem o.s.ř..
6. O nákladech řízení soud rozhodl dle § 142 odst. 1 o.s.ř. a přiznal procesně zcela úspěšné žalobkyni náhradu nákladů řízení, a to dle vyhl. č. 177/1996 Sb. Sazba odměny advokáta za jeden úkon právní služby činí dle § 7 vyhl. č. 177/1996 Sb. částku 8 380 Kč za mimosmluvní odměnu za úkon právní služby, kterým byly příprava a převzetí věci, sepsání žaloby a účast u ústního jednání dne 5. 5. 2023 (3x 8 380 Kč = 25 140 Kč). Dle § 14 odst. 2 cit. vyhl. pak žalobkyni náleží částka ve výši ½ připadající na mimosmluvní odměnu v této věci (tj. 4 190 Kč) za promeškaný čas v souvislosti s jednáním dne 9. 12. 2022, které se nekonalo z důvodu, že se nedostavily žalované 1., 2., ale ke kterému se dostavil právní zástupce žalobkyně. Žalobkyni tak náleží odměna ve výši 29 330 Kč. Dále jí byla přiznána náhrada hotových výdajů dle § 14 odst. 3 vyhl. č. 177/1996 Sb. (4 x 300 Kč), tj. 1 200 Kč. Celkové náklady řízení před soudem prvního stupně včetně zaplaceného soudního poplatku ve výši 7 269 Kč činí 37 799 Kč. Tyto náklady jsou žalované 1., 2. povinny společně a nerozdílně zaplatit žalobkyni ve lhůtě 3 dnů od právní moci tohoto rozsudku dle ustanovení § 160 odst. 1 věta první před středníkem o.s.ř. k rukám právního zástupce žalobkyně (§ 149 odst. 1 o.s.ř.).
7. V souvislosti s tímto řízením vznikly státu náklady za ustanovenou tlumočnici, neboť žalovaná 2. je cizí právnickou osobu a bylo jí zapotřebí přetlumočit listiny doručované jí prostřednictvím britského soudu formou dožádání, jakož i zajistit účast tlumočnice při nařízených jednáních. Jelikož však každý účastník má právo jednat ve své mateřštině a stát musí zajistit realizaci tohoto práva (§ 18 odst. 1 o.s.ř.), odměnu tlumočnicka, kterého takto ustanovil soud, hradí stát a právo na náhradu těchto nákladů vůči účastníkům stát nemá (§ 141 odst. 2 o.s.ř.). Proto bylo pod výrokem III. tohoto rozsudku rozhodnuto tak, že stát nemá právo na náhradu nákladů řízení.

Poučení:

Proti tomuto rozhodnutí je možno podat odvolání do 15 dnů ode dne jeho doručení prostřednictvím podepsaného soudu ke Krajskému soudu v Ostravě, písemně ve dvojím vyhotovení. Toto právo nepřísluší tomu, kde se ho výslovně vzdal.

U odvolání proti rozsudku pro uznání jsou odvolacím důvodem jen vady uvedené v § 205 odst. 2, písm. a) o.s.ř., a skutečnosti nebo důkazy, jimiž má být prokázáno, že nebyly splněny předpoklady pro jeho vydání (§ 153a o.s.ř.).

Podle § 205 odst. 2, písm. a) o.s.ř. odvolání proti rozsudku nebo usnesení, jímž bylo rozhodnuto ve věci samé, lze odůvodnit jen tím, že nebyly splněny podmínky řízení, rozhodl věcně nepříslušný soud prvního stupně, rozhodnutí soudu prvního stupně vydal vyloučený soudce (přísedící) nebo soud prvního stupně byl nesprávně obsazen, ledaže místo samosoudce rozhodoval senát.

Proti vedlejším výrokům lze podat odvolání bez uvedeného omezení.

Neplní-li povinný dobrovolně to, co mu ukládá vykonatelné soudní rozhodnutí, může oprávněný podat návrh na soudní výkon tohoto rozhodnutí.

Frýdek Místek 5. května 2023

JUDr. Zuzana Benešová v. r.
samosoudkyně

Shodu s prvopisem potvrzuje Lenka Chrápková.

Toto rozhodnutí nabylo právní moci dne 26.05.2023 a je vykonatelné. Připojení doložky provedla Petra Musilová dne 09.06.2023.